



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Public Works and Government Services / Travaux
publics et services gouvernementaux
Kingston Procurement
Des Acquisitions Kingston
86 Clarence Street, 2nd floor
Kingston
Ontario
K7L 1X3
Bid Fax: (613) 545-8067

**SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

THIS DOCUMENT CONTAINS A SECURITY
REQUIREMENT

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Public Works and Government Services / Travaux
publics et services gouvernementaux
Kingston Procurement
Des Acquisitions Kingston
86 Clarence Street, 2nd floor
Kingston
Ontario
K7L 1X3

Title - Sujet Services de soutien à la formation	
Solicitation No. - N° de l'invitation W4938-19002S/A	Amendment No. - N° modif. 001
Client Reference No. - N° de référence du client W4938-19-002S	Date 2019-02-21
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$KIN-615-7738	
File No. - N° de dossier KIN-8-50171 (615)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2019-03-08	
Time Zone Fuseau horaire Eastern Standard Time EST	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Denbeigh, Andrew	Buyer Id - Id de l'acheteur kin615
Telephone No. - N° de téléphone (613) 484-1586 ()	FAX No. - N° de FAX (613) 545-8067
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Modification 001 à l'invitation W4938-19002S/A – Services de soutien à la formation

La présente modification vise à :

1. Afficher une question reçue au sujet d'une demande de soumissions et y répondre.
2. Modifier la demande de soumissions (corriger Appendice 1 de l'annexe A – Nombre estimatif de ressources et la Base de Paiement).

1.

Question : En ce qui concerne les tableaux fournis à l'appendice 1 de l'annexe A, Nombre estimatif de ressources (région 2 – Toronto [page 48], région 2 – Borden [page 49], région 2 – Kingston [page 50]) et la BASE DE PAIEMENT, base d'établissement de prix de tarification, 6.2 (région 2 – Ontario et autres [Borden, Kingston, Toronto et tous les autres endroits ne faisant pas partie de la région 1]), il semble y avoir un écart entre le nombre estimatif de ressources par période de contrat et l'estimation des efforts déployés (en jours) par année.

Réponse : En effet, il y a eu une erreur, merci de nous l'avoir signalée. Veuillez vous reporter à les modifications ci-dessous pour rectifier le nombre estimatif de ressources et le niveau d'effort dans la base d'établissement de prix pour la région 2. Les soumissions doivent être présentées en utilisant cette base de paiement mise à jour.

2A.

Référence : Appendice 1 de l'annexe A – Nombre estimatif de ressources

Supprimer : Dans son intégralité

Insérer :

Appendice 1 de l'annexe A – Nombre estimatif de ressources

Le volume des ressources nécessaires est estimé comme suit, pour toute la durée du contrat. Le Canada se réserve le droit de demander des ressources additionnelles, au moyen d'Autorisations des tâches, dans toutes les catégories, tout au long de la durée du contrat et des années optionnelles, même si aucune estimation n'est fournie au moment de la formulation de la demande de propositions.

Région 1 – Emplacements principaux : CMR Saint-Jean et l'École de leadership et de recrues des Forces canadiennes, St-Jean (Québec). Emplacements secondaires : Québec et Gatineau (Québec)

Services de base – Catégories de ressources	Nombre de ressources estimé par période de contrat	Niveau d'effort estimatif (en jours) par période de contrat (toutes les ressources)
SOUTIEN DE L'INSTRUCTION – TRAVAIL DE BUREAU		
Volet 1 – Commis de bureau général subalterne	14	1666
SOUTIEN DE L'INSTRUCTION		
Volet 2 – Figurant	14	1472
Volet 2 – Superviseur du soutien de l'instruction	7	732
SOUTIEN PÉDAGOGIQUE		
Volet 3 – Instructeur subalterne – sujets généraux	28	3 228
Volet 3 – Instructeur principal – sujets généraux	12	2 520
Volet 3 – Instructeur subalterne – métier militaire	8	1 190
Volet 3 – Instructeur principal – métier militaire	2	44
Volet 3 – Instructeur spécialiste – subalterne	2	220
Volet 3 – Instructeur spécialiste – intermédiaire	2	220
Volet 3 – Instructeur spécialisé – principal	5	40
Volet 3 – Expert en la matière	10	60
Volet 3 – Surveillant d'examen/épreuve	3	534
SOUTIEN AU DÉVELOPPEMENT DES DIDACTIQUES		
Volet 4 – Concepteur pédagogique subalterne	2	220
Volet 4 – Concepteur pédagogique principal	2	220
Volet 4 – Développeur subalterne de contenu d'apprentissage en ligne	4	476
Volet 4 – Développeur principal de contenu d'apprentissage en ligne	2	238
Volet 4 – Concepteur subalterne de soutien des normes	3	660
Volet 4 – Concepteur principal de soutien des normes	1	100

Solicitation No. - N° de l'invitation
W4938-19002S/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
W4938-19-002S

Amd. No. - N° de la modif.
001
File No. - N° du dossier
KIN-8-50171

Buyer ID - Id de l'acheteur
kin615
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Région 2 – Toronto (CFC)

– Catégories de ressources	Nombre de ressources estimé par période de contrat	Niveau d'effort estimatif (en jours) par période de contrat (toutes les ressources)
SOUTIEN DE L'INSTRUCTION – TRAVAIL DE BUREAU		
Volet 1 – Commis de bureau du soutien de l'instruction – subalterne	1	220
SOUTIEN DE L'INSTRUCTION		
Volet 2 – Figurant		
Volet 2 – Superviseur du soutien de l'instruction		
SOUTIEN PÉDAGOGIQUE		
Volet 3 – Instructeur subalterne – sujets généraux		
Volet 3 – Instructeur principal – sujets généraux	89	1 437
Volet 3 – Instructeur subalterne – métier militaire		
Volet 3 – Instructeur principal – métier militaire		
Volet 3 – Instructeur spécialiste – subalterne		
Volet 3 – Instructeur spécialisé – intermédiaire	43	1 096
Volet 3 – Instructeur spécialisé – principal	22	312
Volet 3 – Expert en la matière	5	33
Volet 3 – Surveillant d'examen/d'épreuve	2	20
SOUTIEN AU DÉVELOPPEMENT DES DIDACTICIELS		
Volet 4 – Développeur subalterne de contenu pédagogique		
Volet 4 – Développeur principal de contenu pédagogique	1	80
Volet 4 – Développeur subalterne de contenu d'apprentissage en ligne		
Volet 4 – Développeur principal de contenu d'apprentissage en ligne	1	80
Volet 4 – Concepteur subalterne de soutien des normes		
Volet 4 – Concepteur principal de soutien des normes	1	80

Région 2 – Borden, Ont. (CILFC, CBRN FC, CDIFC, GIGPM) et tous les autres emplacements (à l'exception de la région 1 et des autres emplacements spécifiquement indiqués dans la région 2)

– Catégories de ressources	Nombre de ressources estimé par période de contrat	Niveau d'effort estimatif (en jours) par période de contrat (toutes les ressources)
SOUTIEN DE L'INSTRUCTION – TRAVAIL DE BUREAU		
Volet 1 – Commis de bureau du soutien de l'instruction	2	440
SOUTIEN DE L'INSTRUCTION		
Volet 2 – Figurant	12	1 000
Volet 2 – Superviseur du soutien de l'instruction	6	500
SOUTIEN PÉDAGOGIQUE		
Volet 3 – Instructeur subalterne – sujets généraux	5	200
Volet 3 – Instructeur principal – sujets généraux	10	400
Volet 3 – Instructeur subalterne – métier militaire	28	3 796
Volet 3 – Instructeur principal – métier militaire	38	4 858
Volet 3 – Instructeur spécialisé – subalterne	4	88
Volet 3 – Instructeur spécialisé – intermédiaire	12	36
Volet 3 – Instructeur spécialisé – principal	5	622
Volet 3 – Expert en la matière	4	25
Volet 3 – Surveillant d'examen/d'épreuve	3	120
SOUTIEN AU DÉVELOPPEMENT DES DIDACTIQUES		
Volet 4 – Développeur subalterne de contenu pédagogique	5	600
Volet 4 – Développeur principal de contenu pédagogique	5	622
Volet 4 – Développeur subalterne de contenu d'apprentissage en ligne	4	516
Volet 4 – Développeur principal de contenu d'apprentissage en ligne	2	440
Volet 4 – Concepteur subalterne de soutien des normes	3	60
Volet 4 – Concepteur principal de soutien des normes	3	60

Région 2 – Kingston, Ont. (CMR, CDMFC, QG GENPERSMIL)

– Catégories de ressources	Nombre de ressources estimé par période de contrat	Niveau d'effort estimatif (en jours) par période de contrat (toutes les ressources)
SOUTIEN DE L'INSTRUCTION – TRAVAIL DE BUREAU		
Volet 1 – Commis de bureau du soutien de l'instruction		
SOUTIEN DE L'INSTRUCTION		
Volet 2 – Figurant		
Volet 2 – Superviseur du soutien de l'instruction		
SOUTIEN PÉDAGOGIQUE		
Volet 3 – Instructeur subalterne – sujets généraux	1	5
Volet 3 – Instructeur principal – sujets généraux	2	10
Volet 3 – Instructeur subalterne – métier militaire		
Volet 3 – Instructeur principal – métier militaire		
Volet 3 – Instructeur spécialiste – subalterne	1	10
Volet 3 – Instructeur spécialisé – intermédiaire	2	10
Volet 3 – Instructeur spécialisé – principal	2	10
Volet 3 – Expert en la matière	3	15
Volet 3 – Surveillant d'examen/d'épreuve		
SOUTIEN AU DÉVELOPPEMENT DES DIDACTIQUES		
Volet 4 – Développeur subalterne de contenu pédagogique	5	600
Volet 4 – Développeur principal de contenu pédagogique	7	1 119
Volet 4 – Développeur subalterne de contenu d'apprentissage en ligne	3	660
Volet 4 – Développeur principal de contenu d'apprentissage en ligne	5	1100
Volet 4 – Concepteur subalterne de soutien des normes	1	30
Volet 4 – Concepteur principal de soutien des normes	2	60

2B.

Référence : ANNEXE B - BASE DE PAIEMENT

Supprimer : Dans son intégralité

Insérer :

ANNEXE B BASE DE PAIEMENT

1.0 Établissement des prix

Pendant la période du contrat, l'entrepreneur sera payé tel que précisé ci-dessous pour les travaux exécutés conformément au contrat. Les droits de douane sont compris, et la taxe sur les produits et services (TPS) ou la taxe de vente harmonisée (TVH) ainsi que les frais de déplacement et de subsistance sont en sus, s'il y a lieu.

2.0 Périodes d'établissement des prix

Année 1 : 2019-05-1 à 2020-04-30

3.0 Heures travaillées

Aux fins du présent contrat, la journée de travail comprend 7,5 heures, à l'exclusion des pauses-repas. On paiera les journées de travail réelles, mais on ne paiera pas pour les vacances annuelles, les jours fériés et les congés de maladie. Si les heures travaillées constituent plus ou moins une journée de travail, le taux journalier fixe doit être rajusté au prorata du nombre d'heures de travail réelles.

3.1 Définition de la journée de travail et calcul proportionnel

Une journée de travail correspond à 7,5 heures, à l'exclusion des pauses-repas. Seules les journées travaillées seront rémunérées, aucune disposition n'étant prévue pour les congés annuels, les jours fériés et les congés de maladie. Si le nombre d'heures de travail est supérieur ou inférieur à une journée de travail, on fera un calcul proportionnel pour tenir compte des heures réelles de travail conformément à la formule suivante :

$$\frac{\text{Heures de travail}}{7,5 \text{ heures}} \times \text{tarif journalier ferme applicable}$$

- (i) Tous les membres du personnel proposé doivent être en mesure de travailler en dehors des heures normales pendant la durée du contrat.
- (ii) Aucune heure supplémentaire ne sera autorisée dans le cadre du contrat. Toutes les heures travaillées seront rémunérées conformément au paragraphe ci-dessus.

3.2 Temps de déplacement

Le temps consacré aux déplacements sera limité à 50 % du tarif horaire calculé en divisant l'allocation quotidienne ferme tout compris proposée par 7,5.

4.0 Frais de déplacement et de subsistance – Directive sur les voyages du Conseil national mixte

On remboursera à l'entrepreneur les frais autorisés de déplacement et de subsistance qu'il aura raisonnablement et convenablement engagés dans l'exécution des travaux, au prix coûtant, sans aucune indemnité pour les bénéfices ou les frais administratifs généraux, conformément aux dispositions portant sur les indemnités relatives aux repas, et à l'utilisation d'un véhicule privé qui sont énoncées aux appendices B, C et D de la Directive sur les voyages du Conseil national mixte, et selon les autres dispositions de la Directive qui se rapportent aux « voyageurs » plutôt que celles qui se rapportent aux

Solicitation No. - N° de l'invitation
W4938-19002S/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
W4938-19-002S

Amd. No. - N° de la modif.
001
File No. - N° du dossier
KIN-8-50171

Buyer ID - Id de l'acheteur
kin615
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

« fonctionnaires ». Le Canada ne paiera à l'entrepreneur aucune indemnité relative aux faux frais liés aux déplacements autorisés.

Tout déplacement doit être approuvé au préalable par l'autorité technique.

Tous les paiements peuvent faire l'objet d'une vérification des comptes par le gouvernement.

5.0 Débours

Toutes les exigences et tous les coûts relatifs aux sous-traitants, aux essais en laboratoire, au matériel, aux fournitures ou à la location d'équipement doivent être indiqués et préapprouvés dans le formulaire d'autorisation de tâches signé. Ces coûts sont établis au coût réel pour l'entrepreneur sans majoration bénéficiaire ni frais généraux pour ce dernier. L'entrepreneur ne doit en aucun cas majorer ses coûts réels. Les factures des débours doivent être fournies avec la facture de l'entrepreneur.

À moins que l'autorité technique ne l'autorise sur le formulaire DND 626, l'entrepreneur doit soumettre (à au moins trois soumissionnaires qualifiés) tous les besoins en biens ou services qui dépassent 1 000,00 \$ et choisir le soumissionnaire proposant le prix le plus bas.

6.0 Base d'établissement des prix

L'entrepreneur recevra un taux ferme quotidien tout compris, conformément aux tableaux suivants :

6.1 Région 1 – Québec (Comprend le CMR Saint-Jean et l'ELRFC, St-Jean [Qc], Québec [Qc] et Gatineau [Qc])

Services de base – Catégories de ressources	Nombre de ressources estimé par période de contrat	Niveau estimatif de l'effort (jours) par année (toutes les ressources)	Année 1 Taux quotidien
SOUTIEN DE L'INSTRUCTION – TRAVAIL DE BUREAU			
Volet 1 – Commis de bureau général subalterne	14	1666	_____ \$/jour
SOUTIEN DE L'INSTRUCTION			
Volet 2 – Figurant	14	1472	_____ \$/jour
Volet 2 – Superviseur du soutien de l'instruction	7	732	_____ \$/jour
SOUTIEN PÉDAGOGIQUE			
Volet 3 – Instructeur subalterne – sujets généraux	28	3 228	_____ \$/jour
Volet 3 – Instructeur principal – sujets généraux	12	2 520	_____ \$/jour
Volet 3 – Instructeur subalterne – métier militaire	8	1 190	_____ \$/jour
Volet 3 – Instructeur principal – métier militaire	2	44	_____ \$/jour
Volet 3 – Instructeur spécialiste – subalterne	2	220	_____ \$/jour
Volet 3 – Instructeur spécialiste – intermédiaire	2	220	_____ \$/jour
Volet 3 – Instructeur spécialisé – principal	5	40	_____ \$/jour
Volet 3 – Expert en la matière	10	60	_____ \$/jour
Volet 3 – Surveillant d'examen/épreuve	3	534	_____ \$/jour
SOUTIEN AU DÉVELOPPEMENT DES DIDACTIQUES			
Volet 4 – Concepteur pédagogique subalterne	2	220	_____ \$/jour
Volet 4 – Concepteur pédagogique principal	2	220	_____ \$/jour
Volet 4 – Développeur subalterne de contenu d'apprentissage en ligne	4	476	_____ \$/jour
Volet 4 – Développeur principal de contenu d'apprentissage en ligne	2	238	_____ \$/jour
Volet 4 – Concepteur subalterne de soutien des normes	3	660	_____ \$/jour
Volet 4 – Concepteur principal de soutien des normes	1	100	_____ \$/jour

6.2 Région 2 – Ontario et autres (Borden, Kingston, Toronto et tous les autres endroits non couverts par la région 1)

Services de base – Catégories de ressources	Nombre de ressources estimé par période de contrat	Niveau estimatif d'effort (en jours) par année	Année 1 Taux quotidien
SOUTIEN DE L'INSTRUCTION – TRAVAIL DE BUREAU			
Volet 1 – Commis de bureau général subalterne	3	660	_____ \$/jour
SOUTIEN DE L'INSTRUCTION			
Volet 2 – Figurant	12	1000	_____ \$/jour
Volet 2 – Superviseur du soutien de l'instruction	6	500	_____ \$/jour
SOUTIEN PÉDAGOGIQUE			
Volet 3 – Instructeur subalterne – sujets généraux	6	205	_____ \$/jour
Volet 3 – Instructeur principal – sujets généraux	101	1847	_____ \$/jour
Volet 3 – Instructeur subalterne – métier militaire	28	3796	_____ \$/jour
Volet 3 – Instructeur principal – métier militaire	38	4858	_____ \$/jour
Volet 3 – Instructeur spécialiste – subalterne	5	98	_____ \$/jour
Volet 3 – Instructeur spécialiste – intermédiaire	57	1142	_____ \$/jour
Volet 3 – Instructeur spécialisé – principal	29	944	_____ \$/jour
Volet 3 – Expert en la matière	12	73	_____ \$/jour
Volet 3 – Surveillant d'examen/épreuve	5	140	_____ \$/jour
SOUTIEN AU DÉVELOPPEMENT DES DIDACTIQUES			
Volet 4 – Concepteur pédagogique subalterne	10	1200	_____ \$/jour
Volet 4 – Concepteur pédagogique principal	13	1821	_____ \$/jour
Volet 4 – Développeur subalterne de contenu d'apprentissage en ligne	7	1176	_____ \$/jour
Volet 4 – Développeur principal de contenu d'apprentissage en ligne	8	1620	_____ \$/jour
Volet 4 – Concepteur subalterne de soutien des normes	4	90	_____ \$/jour
Volet 4 – Concepteur principal de soutien des normes	6	200	_____ \$/jour

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES.